



# TERMS & CONDITIONS

## 预定条款与细则

### IMPORTANT NOTICE 重要提示:

- Guest is responsible to ensure that all travel documents, visas and other immigration requirements which may include but not limited to the following applicable examples; 客户有责任确保所有旅行证件, 签证及其他入境规定 (其中包括但不限于以下适用的实例);
  - Original photo ID/driver's license, birth certificates for child below 12 years old. 原始照片的身份证/驾驶证, 出生证明为 12 岁以下儿童
  - Passport validity of **at least 6 months** is in order and complied with prior to departure from their home country. 护照至少 6 个月有效期是为了与之前从各自的国家出境的船客遵守
- No refund or compensation will be made to guests who are denied embarkation resulting from non-compliance of immigration requirements. 拒绝登船的客人将不被退款或做出任何相关赔偿。
- Passenger for a **pregnant woman** will only be permitted **before her 22<sup>nd</sup> week of pregnancy** & infant above 6months at the time of sailing. 怀孕乘客于出航日期其怀孕周期不超过 22 周者以及 6 个月以上的婴儿方被允许登轮航游。
- For cruises that depart a port in Europe, Asia, South America, New Zealand, or Australia, the nominated accompanying adult must be 18 years and above. For all other countries for cruise departures, the adult must be 21 years and above. A CONSENT Form need to be fill for minor (0-17) child to travel without parent/legal guardian. 对于从欧洲、亚洲、南美洲、新西兰或澳大利亚港口出发的游轮, 指定的陪同成人必须年满 18 岁。对于其他国家的邮轮出发地, 成人必须年满 21 岁。未成年 (0-17 岁) 在没有父母/法定监护人陪同的情况下旅行, 需要填写一份同意书携带登船。
- All guests are strictly prohibited from bringing alcohol and/ or alcoholic drink on-board the ship. 所有船客都严格禁止携带含有酒精之饮料上船。

### FINAL PAYMENT TERM 最终付款期限:

- It is the guest responsibility to monitor the final payment deadline and arrange the necessary payment by contacting us on or before the final payment date associated with the booking. 客户有责任监督最终付款期限, 并在与预订相关的最后付款日期之前与我们联系, 安排必要的付款。
- If no call was received form the guest to provide further payment instruction, **booking will be automatically cancelled with penalty**. There will be no reminder in the form of calls or emails. 如果没有收到客人任何电话提供进一步的付款指示, 预订将被自动取消, 并予以处罚。将不会有电话或电子邮件的形式提醒。

FINAL PAYMENT 最终付款	
Low Sailing 淡季航行	90 days prior sailing
Super Peak Sailing 旺季航行	Upon Booking

### CANCELLATION FEES POLICY 取消费用政策:

- Cancellation fees stated above are applicable for low and mid-season only. **For peak season, 100% cancellation fees apply.** 以上取消费用只适用于淡或旺季而已。超旺季于 100%取消费用为准。
- Amendment of reservation is considered a cancellation** and the necessary fees as per below will still apply on top of the new fare. 修改预定日期将被视为是取消, 必要按上述费用以及按现行税率计算新的航程价钱。
- Apart from the above cancellation fee stated under the terms and conditions of the respective third parties (cruise principle), you are liable to be charge an **administration fee of RM100.00** per service per person irrespective of circumstances. 无论任何情况底下, 除了上述根据邮轮公司设定条件规定的取消费用以外客人还必须需支付每人 RM100.00 的行政手续费。
- A **6% foreign exchange conversion fee** will be imposed on any cruise ship that affected by foreign exchange currency (Royal Caribbean, Costa, Princess, NCL & etc) 任何受到外汇货币影响的游轮 (皇家加勒比邮轮, 哥诗达邮轮, 公主号, NCL 等) 将会被收取 6% 的外汇兑换费。
- Non cruise component such as coach transfer, flight, insurance & etc. are strictly non-refundable. 所有邮轮以外的服务费一律不予任何退款, 例如接送, 航班, 保险, 签证等。
- All cancellation will be imposed with **RM 105.00 per person for refund processing fee**. 所有取消行程将被征收 RM105.00 (每人) 退款手续费。
- All the above will be subjected to change without prior notice. 所有以上资料如有被变更, 恕不另行通知。
- Royal Caribbean reserves the right to cancel or substitute any scheduled port of call/itinerary/price/program/vessel/cabin at any time without prior notice. 皇家加勒比邮轮公司将保留权力取消或替换任何的计划 (港口/行程/价格/舰队/船舱), 恕不另行通知。
- The management of Hwajing reserves the right to change / withdraw the cancellation charges on this promotion due to reason it may deem fit. 华京旅游有限公司将应于各种不被控制的情况下持有改变取消费用的权利。

#### CRUISE LENGTH 5 NIGHTS OR LESS / 5 晚或以下的航程

CANCELLATION NOTICE RECEIVED 取消通知期限	CANCELLATION CHARGES (Per Person) 取消费用 (每人)
61 days/天 or more	RM750
60 days/天 to 31 days/天	50% of full cruise fare or min RM750
30 days/天 to 16 days/天	75% of full cruise fare or min RM750
15 days/天 to 0 days/天	100% of full cruise fare (NO Refund)

#### CRUISE LENGTH 6-9 NIGHTS 6 晚-9 晚的航程

CANCELLATION NOTICE RECEIVED 取消通知期限	CANCELLATION CHARGES (Per Person) 取消费用 (每人)
76 days/天 or more	RM1,850
75 days/天 to 46 days/天	50% of full cruise fare or min RM1,850
45 days/天 to 16 days/天	75% of full cruise fare or min RM1,850
15 days/天 to 0 days/天	100% of full cruise fare (NO Refund)

#### CRUISE LENGTH 10 NIGHTS above 10 晚以上的航程 (Super Peak Season 旺季航行)

CANCELLATION NOTICE RECEIVED 取消通知期限	CANCELLATION CHARGES (Per Person) 取消费用 (每人)
76 days/天 or more	RM2,560
75 days/天 to 62 days/天	50% of full cruise fare or min RM2,560
61 days/天 to 32 days/天	75% of full cruise fare or min RM2,560
31 days/天 to 0 days/天	100% of full cruise fare (NO Refund)

<<Update on July 2024>>